

RÉCITS DU KOJIKI SUR LA POÉSIE



LE POÈME DE L'EMPEREUR CONSACRÉ À UNE LIBELLULE

Quand l'empereur Yuryaku réalisa une visite impériale à Yoshino, il rencontra une belle jeune fille au bord de la rivière Yoshino. Il épousa cette jeune fille mais retourna au palais sans elle.

Quand il se rendit de nouveau à Yoshino, il la revit. Il lui demanda de danser pour lui. Comme elle dansait extrêmement bien, l'empereur composa un poème pour elle.

Puis il partit pour les plaines d'Akizu, près d'une cascade. Alors qu'il chassait là, un taon le piqua au bras. Immédiatement, une libellule vint dévorer le taon. L'empereur garda également en mémoire cet incident au travers d'un poème.

UN POÈME QUI ALERTA L'EMPEREUR D'UN DANGER

L'empereur Sujin envoya le prince O-biko-no-mikoto soumettre douze provinces dans l'Est. En chemin, le prince rencontra une jeune fille de Herazaka, près de Yamashiro (aujourd'hui près de Kyoto). Elle était en train de chanter :

Hélas Prince Mimakiiri
Hélas Prince Mimakiiri
Le fil de ta vie
Ils ourdissent de trancher
À la porte arrière
Ils rôdent, ils furètent
À la porte avant
Ils rôdent, ils furètent
Qu'ainsi, ils t'épient
Tu l'ignores
Hélas Prince Mimakiiri
(traduction : François Macé)

Le prince O-biko-no-mikoto trouva ces paroles étranges et les rapporta à l'empereur. L'empereur réalisa que ce chant était un présage selon lequel le prince Take-hani-yasu, son demi-frère aîné qui résidait à Yamashiro, projetait de l'attaquer.

L'empereur envoya le prince O-biko-no-mikoto l'attaquer le premier. Celui-ci parvint avec ses hommes à défaire et à tuer le prince Take-hani-yasu.

The Emperor sent Prince O-biko with his army to attack first. They succeeded in defeating and killing Prince Take-hani-yasu.

QUAND DES PRINCES QUI SE CACHENT RÉVÈLENT LEUR IDENTITÉ DANS UN CHANT

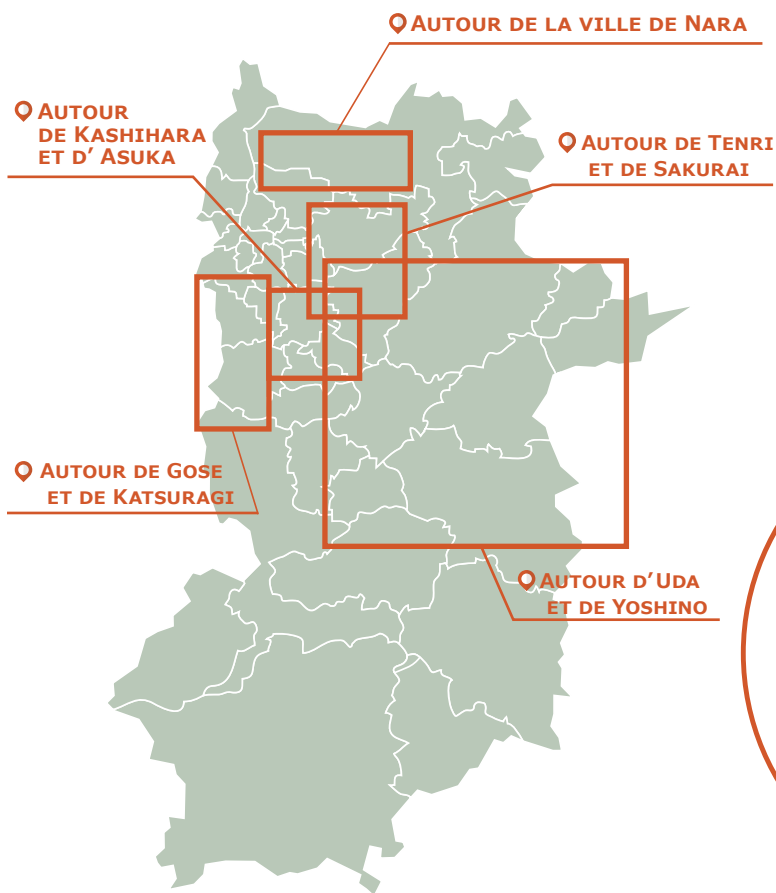
Deux jeunes frères, le prince Oke-no-mikoto (devenu plus tard l'empereur Ninken) et le prince Woke-no-mikoto (devenu plus tard l'empereur Kenzo) vivaient dans la province de Harima (aujourd'hui dans la préfecture de Hyogo), cachant leur identité parce que leur père, le prince Ichinohe-no-oshiha, avait été assassiné par le prince O-hatsuse-wakatake-no-mikoto (devenu plus tard l'empereur Yuryaku).

Un jour, le nouveau gouverneur de Harima, Yamabe-no-otate se rendit à une cérémonie d'inauguration d'une nouvelle maison, dans laquelle les deux frères travaillaient à entretenir le feu. Pour se distraire, chacun à son tour chanta et dansa. Quand vint leur tour, les deux frères se demandèrent qui devait commencer. Finalement, ce fut le prince Oke-no-mikoto qui dansa le premier, puis le prince Woke-no-mikoto commença à chanter de sa belle voix.

Dans son chant, le prince Woke-no-mikoto révéla qu'ils étaient les enfants du fils de l'empereur. Ébahi, Yamabe-no-otate tomba de sa chaise. Il ordonna à toutes les autres personnes présentes de quitter la pièce, et mettant les deux princes sur ses genoux, il pleura la tragédie qui les frappait.

Il fit construire par ses gens un palais provisoire pour que les princes y résident. La grande nouvelle que les petits-fils de l'empereur étaient en vie parvint aux oreilles de leur tante, la princesse Ii-doyo. Elle s'en réjouit et les fit venir à son palais.

CARTE DE NARA



Se déplacer DANS Nara

Nara est accessible depuis Kyoto ou Osaka par le train en environ 30 minutes et se déplacer dans la préfecture est facile. Les destinations touristiques majeures sont accessibles via les transports publics, bien développés. Louer un vélo est également un moyen populaire de se déplacer.



La cascade de Seirei no Taki (cascade de la libellule)

AUTOUR D'UDA ET DE YOSHINO

C'est ici que l'empereur Yuryaku composa un poème à propos d'une libellule. Cette cascade est un lieu de visite populaire depuis les temps anciens. Les visiteurs y apprécient le bruit purifiant de la cascade et la nature préservée de toute atteinte du site de Yoshino. (Village de Kawakami)

Le sanctuaire shinto de Hakusan-jinja

AUTOUR DE TENRI ET DE SAKURAI

L'emplacement précis du palais de l'empereur Yuryaku n'a pu être confirmé, mais certains pensent que ce sanctuaire pourrait avoir été édifié sur son site. (Ville de Sakurai)

Le sanctuaire de Niukawakami-jinja Nakasha

AUTOUR D'UDA ET DE YOSHINO

On y honore une divinité de l'eau. L'emplacement du sanctuaire est considéré être le site sacré où l'empereur Jinmu a effectué un rituel en se conformant aux instructions reçues dans un rêve. (Village de Higashi-Yoshino)

Mausolée de l'empereur Sujin

AUTOUR DE TENRI ET DE SAKURAI

Ce tertre est supposé être le tombeau de l'empereur Sujin, dont le Kojiki rapporte qu'il est le premier empereur à avoir établi un système de gouvernement au Japon. (Ville de Tenri)

Toit du bâtiment de la préfecture de Nara

📍 AUTOUR DE LA VILLE DE NARA

le toit de ce bâtiment, ouvert au public, est considéré comme l'un des meilleurs endroits pour admirer un panorama de nombreux sites historiques à Nara, notamment le site de l'ancien palais de Heijo-kyo (palais de Heijo-kyo), le temple de Todaiji et le mont Katsuragi. (Ville de Nara)

Le sanctuaire de Tsunosashi-jinja

📍 AUTOUR DE GOSE ET DE KATSURAGI

la princesse li-doyo, la tante des deux princes qui furent découverts par Yamabe-no-odate, est honorée dans ce sanctuaire. On pense que son propre palais se trouvait près du sanctuaire.

Le mausolée de la dame li-doyo

📍 AUTOUR DE GOSE ET DE KATSURAGI

cette dernière est considérée par beaucoup comme ayant assuré la régence entre le règne de l'empereur Seinen et celui de l'empereur Kenzo, qui était l'un de ses neveux. (Ville de Katsuragi)

Musée de la culture Man'yo

📍 AUTOUR DE KASHIHARA ET D' ASUKA

ce musée est un lieu idéal pour apprendre à connaître l'ancien Japon et effectuer des recherches dans ce domaine, avec des expositions interactives, des représentations théâtrales et divers jeux. (Asuka)

Tsubaichi

📍 AUTOUR DE TENRI ET DE SAKURAI

ce site était un carrefour et une place de marché dans l'ancien Japon, où l'on échangeait des marchandises sous l'arbre divin. Beaucoup de chants qui apparaissent dans le Kojiki sont liés à ce site.

Le mausolée de l'empereur Kenzo

📍 AUTOUR DE GOSE ET DE KATSURAGI

le prince Woke-no-mikoto, qui s'était caché avec son frère le prince Oke-no-mikoto, devint finalement l'empereur Kenzo. Ce mausolée est son tombeau. (Ville de Kashiba)
